

MARKO SOSIČ

GROZLJIVA LEPOTA

PAUROSA BELLEZZA

REŽISER / REGIA:

MATJAŽ FARIČ



slovensko stalno gledališče
teatro stabile sloveno

teaterssg.com

main partner **Fondazione**
FONDAZIONE **ilRossetti**
TEATRO STABILE DEL FRIULI VENEZIA GIULIA
diretta da Franco Perù



slovensko stalno gledališče
teatro stabile sloveno
teaterssg.com

Fondazione
ilRossetti
TEATRO STABILE DEL FRIULI VENEZIA GIULIA
diretto da Franco Però

MARKO SOSIČ

GROZLJIVA LEPOTA PAUROSA BELLEZZA

dramske podobe
na osnovi svobodne interpretacije podvigov, zapisov
in življenj tržaških alpinistov Emilia Comicija, Enza Cozzolina
in Tiziane Weiss

frammenti teatrali
liberamente ispirati dalle imprese, scritti e vite degli alpinisti
triestini Emilio Comici, Enzo Cozzolino e Tiziana Weiss

režiser/ regia: **Matjaž Farič**

priredba/ adattamento: **Žanina Mirčevska**
prevod v italijanščino/ traduzione italiana: **Laura Sgubin**
dramaturginja/ dramaturg: **Staša Bračič**
scenografinja/ scene: **Ana Rahela Klopčič**
kostumografinja/ costumi: **Sanja Grcič**
izbor glasbe/ scelte musicali: **Matjaž Farič** (Alva Noto & Ryuichi
Sakamoto, Woodkid, Lina Termini, Delirium)
avtor projekcij/ proiezioni: **Matjaž Farič**
asistentka kostumografinje/ assistente costumi: **Lucija Kušar**
prevajalka v režijskem procesu/ traduttrice alle prove: **Elena Husu**
asistent dramaturginje/ assistente dramaturg: **Sandi Jesenik**

Igrajo/ Con:
(slovenska zasedba/ cast sloveno)
Ona, Tiziana, Rita__**Maruša Majer**
On__**Primož Forte**
Emilio, Enzo__**Tadej Pišek**

(italijanska zasedba/ cast italiano)
Lei, Tiziana, Rita__**Lara Komar**
Lui__**Riccardo Maranzana**
Emilio, Enzo__**Filippo Borghi**

Iskrena hvala!

*Tini Leskošek in Petru Bajcu za fotografije uporabljene na projekcijah.
Dušanu Jelinčiču za deljenje alpinističnih skrivnosti in učne ure,
kako ravnati z vrvjo.*

*Rossani Paliaga, da je na začetku procesa s svojim virtuoznim prevajanjem
poskrbela, da smo imeli, ne glede na to da sta za mizo sedeli dve
jezikovno popolnoma različni skupini, občutek, da vsi govorimo isti jezik.
Gregorju Piršu za iskanje izgubljenih posnetkov.*

Un sincero grazie

a Tina Leskošek e Peter Bajec per le fotografie utilizzate nelle proiezioni.

*A Dušan Jelinčič per aver condiviso alcuni segreti di arrampicata
e per l'ora di lezione dedicata all'utilizzo delle corde.*

*A Rossana Paliaga che con le sue efficaci traduzioni all'inizio
delle prove ha fatto in modo avessimo l'impressione di parlare tutti
la stessa lingua, nonostante al tavolo fossero sedute due équipe
totalmente differenti dal punto di vista linguistico.*

A Gregor Pirš per la ricerca delle registrazioni perdute.

Tehnični vodja/ Direttore tecnico **Peter Furlan**

Tonski mojster/ Fonico **Diego Sedmak**

Lučni mojster/ Eletttricista **Rafael Cavarra**

Odrski mojster/ Capo macchinista **Giorgio Zahar**

Odrski delavec/ Macchinista **Marko Škabar, Dejan Mahne Kalin**

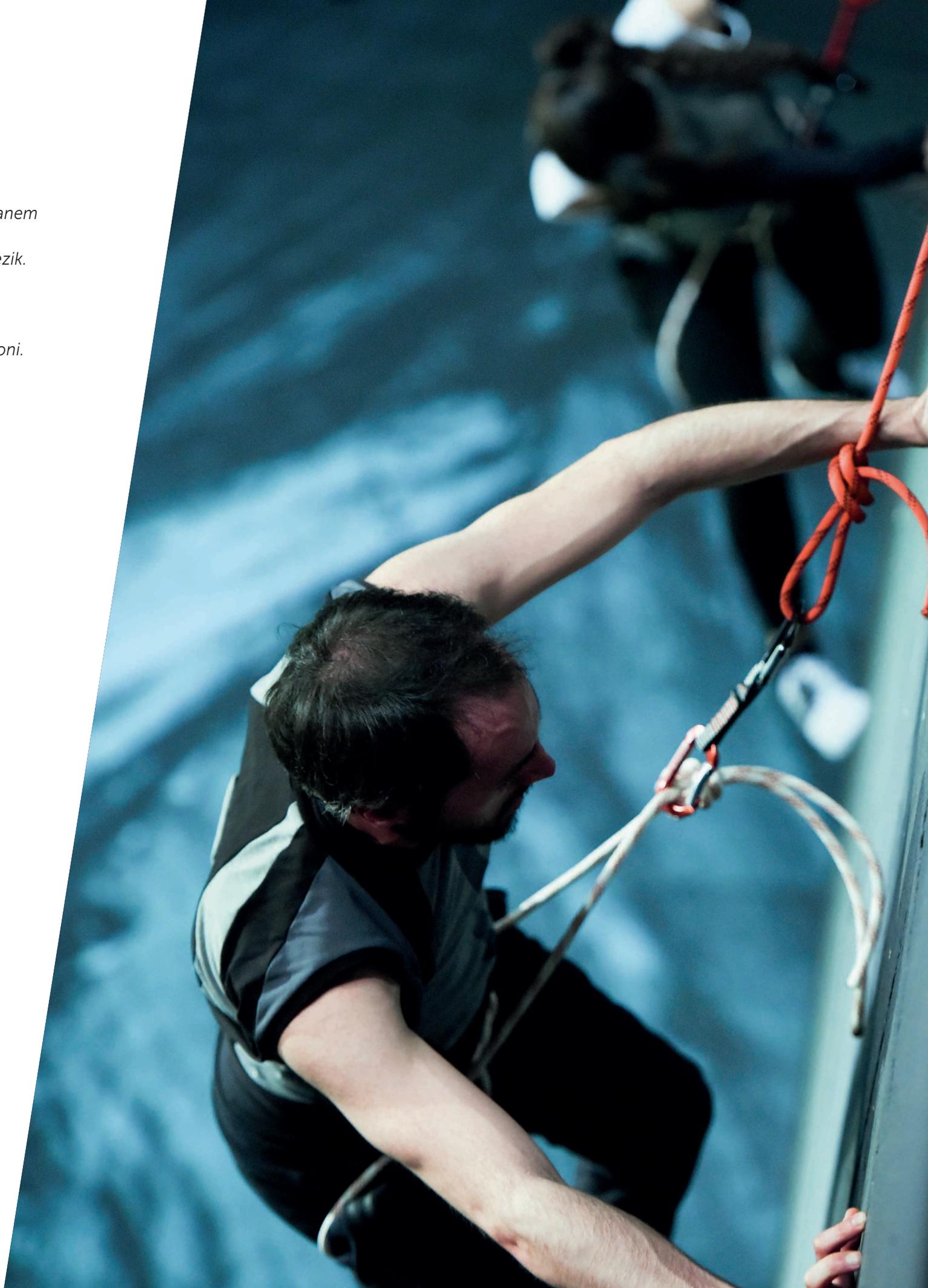
Garderoberka in šivilja/ Guardarobiera **Silva Gregorčič**

Prيرهjevka nadnapisov/ Adattamento sovratitoli **Tanja Sternad**

Šepetalka in nadnapisi/ Suggestrice e sovratitoli **Neda Petrovič**

Premiera v Trstu: 20. in 21. aprila 2017

Prima a Trieste: 20 e 21 aprile 2017



Mislim, da je stvar v tisti veliki neznanki ... privlači nas negotovost, tveganje, to kar se skriva za tistim breznom, če bo klin zdržal...

■ ■ **Alpinizem je umetnost in bratstvo...**

in zato je zanimiva, predvsem pa izzivalna tema za gledališko ustvarjanje. Ker je umetnost, vibrirata na isti valovni dolžini. Ker je alpinizem ekstremizem, kjer se gre do konca, kjer ni polovičarstva. Vse mora biti zares in zdaj. Težko si z mislimi drugje kot v gorah...ali pa pri uprizoritvi o njih. Sublimna moč, ki nas navda ob pogledu na goro ali z nje, je podobna sili, ki deluje med gledalci in predstavo. Tista neoprijemljiva moč gledališča, ki pretvarja ljudi v kralje in morilce, v matere in alpiniste in navadno črno luknjo, v mestno ulico, sobano, gozd ali prepadno steno.

Rdeča nit vsega je zaupanje. Da en brez drugega ne obstajamo. Zato ker radi »soliramo« in potrebujemo tiste, ki so spodaj. Zato, ker rabimo, da nas drugi potegnejo v višave. Zato, ker sledimo. Zato, ker verjamemo. Ali pa preprosto zato, ker smo privezani na isti štriko (o.p. ljubkovalno skupno ime za rekvizit – rdečo plezalno vrv) v isti steni. In moramo biti iskreni, veseli in navdušeni nad zmožnostmi telesa, ki zmore vse, tudi umreti. Igralčevo včasih celo večkrat na večer.

Vendar prav zato, zaradi tega zaupanja prihaja do presežkov. To so pogoji kjer se lahko ustvari čaravnija. Emilio, Enzo in Tiziana so zelo močno verjeli vase, v svoje sposobnosti, v svoje ideale. Zavedali so se moči, ki so jih dajale gore, njihovi gledalci, občudovalci in njihova edina trdna opora in zavetje v najhujši noči.

Mi smo začeli na dnu. In čakal nas je še cel vzpon. Stena s previsi, je bilo sprva besedilo. Poezija. Ali bolje poetični izliv avtorja. Zelo iskrena izpoved ter mestoma veristična mestoma zelo subjektivna interpretacija dokumentarističnih faktov. Majale so se nam noge pod klini besed. Vendar nam je gora kmalu ponudila malo miru in omogočila prsto pot navzgor. Tako smo priplezali čez besedilo in spoznali, da je onkraj subjektivnega pogleda na življenja znanih oseb in njihovih zgodb, v tem besedilu zakodirano nekaj zelo grozljivo lepega. Vera kot sredstvo za doseganje vrhov, gora kot možnost priti čez tisto kar zmoremo, ples, glasba in filmi kot hrana in smrt kot cilj in izpolnitev sanj. Radost, veselje in popolna mirnost nosijo pomen smrti. Ni se bilo lahko soočiti s tem, da je lepo umreti, da je treba v še tako nemogočih pogojih peti, da je treba plezati in plezati, pa čeprav je stena horizontalna in, da

.....

Takrat moraš verjeti, moraš se naučiti razmišljati, da sta neskončnosti, ki se ju lahko dotakneš s konicami prstov – praznina, ki jo imaš pod seboj in nebo, ki ga imaš nad sabo – neskončnosti, ki ti odpirata vrata srca. In takrat dojameš, da je to vse in nad vsem.

Nevarnost je lahko povsod kjer ni ljubezni, jaz pa plezam zaradi ljubezni...

Zmeraj se vse dogaja in zgodi zaradi LJUBEZNI... to zveni kar malo kičasto. Ampak tako je.

Ljubezen do nje. Ljubezen do Gora. Ljubezen do umetnosti. Ljubezen do fizične popolnosti. Ljubezen do njega.

Predvsem pa ljubezen eden do drugega v tem trenutku zdaj. Ljubezen do iskrenosti in pristnih odnosov. Ljubezen do potrpežljivosti. Potrpežljivost do drugačnih nazorov, drugega jezika in drugačnih idealov. Potrpežljivost kot čas, ki nam omogoči, da se znotraj še tako težkih, nevarnih in grozečih okoliščin zmoremo zazreti vase, v oči drugega in se hkrati zavedati celotnega sveta.

Prepričana sem, da se nihče ne more iti alpinista brez, da ne bi ljubil Gora, narave in svojega samopočutja znotraj sten in prepadov. Nihče se ne more iti igralca brez, da sprva sam verjame sebi, da zmore, da je vseobsegajoč v svojem izrazu in vsemogočen po učinkih, ki jih zaradi virtuoznega dejanja povzroči pri drugih.

***Plezanje je umetniško dejanje.
Umetniško dejanje nad grozljivo lepoto.***





■ ■

L'alpinismo è arte e fratellanza...

ed è pertanto un tema interessante e particolarmente accattivante per una rappresentazione teatrale. Perché in quanto arte, viaggiano sulla stessa lunghezza d'onda. Perché è estremo, va fino in fondo, non conosce le vie di mezzo. Tutto è in gioco, qui e ora. È difficile essere altrove con la mente quando sei in montagna... o quando la metti in scena. La forza sublime che proviamo alla vista della o dalla montagna, è simile all'energia che si crea tra gli spettatori e lo spettacolo. Quella forza impercettibile del teatro che trasforma le persone in re e assassini, madri e alpinisti e un semplice buco nero in una strada cittadina, una stanza, un bosco o una parete strapiombante.

Il filo conduttore è sempre la fiducia. Perché gli uni senza gli altri non siamo niente. Perché amiamo le "ascese solitarie" e abbiamo bisogno di quelli sotto di noi. Perché abbiamo bisogno che gli altri ci trascinino in alto. Perché seguiamo. Perché crediamo.

O semplicemente perché siamo assicurati alla stessa corda (la classica corda rossa da arrampicata) sulla stessa parete. E dobbiamo essere sinceri, dobbiamo essere felici ed entusiasti delle abilità del nostro corpo che è capace di tutto, anche di morire. Il corpo dell'attore anche più volte durante la stessa sera.

Eppure è proprio per questo, grazie a questa fiducia che nascono le imprese. Sono queste le condizioni che danno origine alla magia. Emilio, Enzo e Tiziana credevano fortemente in sé stessi, nelle proprie capacità, nei propri ideali. Da suoi spettatori e ammiratori erano consapevoli della forza che traevano dalla montagna, l'unico loro solido appiglio e riparo nella notte più buia.



**Credo sia legato alla grande incognita...
Siamo attratti dall'incertezza, dal rischio, da ciò che
si cela dietro a quella voragine, se il chiodo farà buona presa...**

Noi siamo partiti dal basso. E dovevamo affrontare tutta la salita. All'inizio il testo si presentava come una parete strapiombante. Una poesia. O, meglio, la trasfigurazione poetica dell'autore. Una confessione sincera e un'interpretazione talvolta realistica e altre volte tremendamente soggettiva di fatti reali. Ci tremavano le gambe appesi ai chiodi delle parole. Ma la montagna ben presto ci ha dato tregua e ci ha spianato la strada verso l'alto. Così siamo riusciti a scalare il testo e abbiamo capito che al di là della visione soggettiva delle vite e vicende di personaggi famosi, l'opera nascondeva qualcosa di paurosamente bello. La fede come mezzo per conquistare le vette, la montagna come occasione per superare sé stessi, la danza, la musica e il cinema come cibo per l'anima, e la morte come obiettivo e realizzazione dei propri sogni. La gioia, la felicità e la calma assoluta portano dentro di sé il senso della morte. Non è stato facile rendersi conto che morire può essere bello, che bisogna cantare seppur in circostanze impossibili, che bisogna continuare ad arrampicare seppure in presenza di una parete verticale e che...

... in quei momenti devi credere, devi imparare a pensare che il vuoto sotto di te e il cielo sopra di te rappresentino l'infinito, che puoi sfiorare con la punta delle dita, impari che il vuoto sotto di te e il cielo sopra di te sono l'infinito, che ti apre la porta del cuore. E allora realizzi che questo è tutto ed è sopra a tutto.

Il pericolo è ovunque manchi l'amore, e io arrampico per amore...

Tutto accade per AMORE... potrà sembrare banale. Ma è così.

L'amore per lei. L'amore per la Montagna. L'amore per l'arte.
L'amore per l'appagamento fisico.
L'amore per lui.

Ma soprattutto l'amore gli uni per gli altri, qui e ora. L'amore per la sincerità e i rapporti autentici. L'amore per la pazienza. La pazienza nei confronti di altre visioni del mondo, di altre lingue e di altri ideali. La pazienza intesa come tempo che ci consente, anche in circostanze difficili, pericolose e spaventose, di guardarci dentro, di guardare negli occhi il nostro prossimo e di comprendere in un istante il mondo intero.

Sono convinta che nessuno possa fare l'alpinista senza amare la Montagna, la natura e le sensazioni provate in parete e davanti a un precipizio. Nessuno può fare l'attore senza credere innanzitutto in sé stesso, senza credere di essere capace, di essere onnicomprensivo nella propria espressività e onnipotente nell'effetto che riuscirà a produrre negli altri grazie alle proprie gesta virtuose.

Arrampicare è un atto artistico. Un atto artistico sopra la paurosa bellezza.

LJUDJE, KI SO INSPIRIRALI AVTORJA BESEDILNE PREDLOGE ZA UPRIZORITEV

Emilio Comici rojen 21.2. 1901 v Trstu, umrl 19.10. 1940 v Val Gardeni med večernim plezanjem s prijatelji, na katerega sploh ni hotel, star 39 let. *Dolomitski angel!*

Enzo Cozzolino rojen 28.7. 1948 v Trstu, umrl 18.7. 1972 v Torre di Babele, med solo – plezanjem, ki se skoraj ni zgodilo zaradi slabega vremena, ampak vreme se je tik pred vzponom spremenilo, star 24 let. *Legendarni Grongo!*

Tiziana Weiss rojena 2. 2. 1952 v Trstu, umrla 26.7. 1978 med plezanjem v Pale di San Martino, zaradi slabo narejenega vozla, stara 26 let. *Sila narave!*

Rita Rosani, rojena 20. 11. 1920 v Trstu, umrla 19.9.1944 v Monte Comun, v boju proti nemškim vojakom. *Ona ni ženska, je bandit!*

Citirani:

Julius Evola (Giulio Cesare Andrea Evola), je opredeljeval svoj nazor in spiritualne vrednote kot aristokratske, moške, tradicionalne, junaške in še posebej reakcionarne. Predstavil je svoj pogled na tradicijo. Po mnenju preučevalca Evole, „bi lahko opredelili filozofijo Evole kot najbolj radikalno in dosledno antiegalitarno, antiliberalno, antidemokratsko in antipopularno v dvajsetem stoletju. Njegova filozofska usmeritev pokriva teme kot so hermetizem, metafizika vojne, seks, tantra, budizem, taoizem, gornišstvo in iskanja Svetega grala, zgodovino civilizacij, dekadence in mnogo različnih filozofij in verskih tradicij antike in Orienta.« Nikoli ni bil član italijanske fašistične stranke ali italijanske socialistične republike. Bil je kritik fašizma in se je deklariral kot super-fašist. Simpatiziral je z desno usmerjenimi intelektualci. Po drugi svetovni vojni je mnogo podpornikov radikalnih tradicionalistov videlo inspiracijo v njegovi filozofiji.

Julius Kugy je bil rojen 19. julija 1858 v Gorici, vendar je družina ves čas živela v Trstu, kjer je imel oče trgovino s kolonialnim blagom. Iz svojih otroških let se (v knjigi Delo, glasba, gore) spominja: "Vzgojeni smo bili v domoljubnem smislu kot dobri Staroavstrijci... Zgodaj smo se naučili spoštovati prepričanje vsakogar, čeprav je bilo našemu nasprotno. Zato so nas radi sprejemali tako v italijanskih in slovenskih krogih Trsta kot v nemških. Naše in moje osnovno pravilo je bilo, da ima vsak narod polno pravico in tudi dolžnost, da se razvija." Njegovo srce pa ni pri trgovskih poslih, ki so do, prve svetovne vojne, ko je bil Trst glavna luka ogromne avstro-ogrške monarhije, cveteli. Vleklo ga je v gore, kamor je zahajal že v dijaških letih. Najprej ga je vanje vabilo mladostno navdušenje za botaniko, ki se ji je ljubiteljsko posvečal vse življenje. Zanj so gore imele lastno "dušo", ki jo je želel spoštljivo spoznati. Hoja v gore je bila zanj srčna zadeva, izpolnjevanje notranjega klica."

Alpinistični pojmi:

Bivak je kraj, prostor v neposredni bližini stene, na grebenu, primeren za bivakiranje, ki ga uporabimo prostovoljno ali ob prisilnem daljšem mirovanju med napredovanju.

Jama je vdolbina v zemeljskem površju ali votel prostor pod zemeljskim površjem.

Kamin je strma in ozka razpoka s prečnim prerezom navadno v obliki črke U in vzporednima stenama, široka najmanj toliko, da je mogoče gvozdjenje s celim telesom.

Polica je vodoraven ali poševen, iz stene izstopajoč del ali pas kamnine, kjer je mogoč prehod.

Previs je del stene z naklonom, večjim od 90°.

Turnc je stolpič.

Orgelske piščali so gorske stene, ki zaradi videza in funkcije (melodije ob spremljavi vetra) spominjajo na cerkvene orgle.

Vrvna lestev je navadno daljša lestev, izdelana iz dveh vzporednih vrvi in vrvastih, kovinskih ali lesenih prečk, ki se uporablja na odpravah za prehod zelo strmih mest.

(povzeto po Alpinističnem leksikonu)



PERSONAGGI CHE HANNO ISPIRATO L'AUTORE DEL TESTO TEATRALE

Emilio Comici, nato a Trieste il 21 febbraio 1901, morto il 19 ottobre 1940 all'età di 39 anni in Val Gardena durante una scalata serale con gli amici, alla quale non voleva partecipare. *L'angelo delle Dolomiti!*

Enzo Cozzolino, nato a Trieste il 28 luglio 1948, morto il 18 luglio 1972 all'età di 24 anni sulla Torre di Babele, durante un'ascesa solitaria. La scalata stava per essere rimandata a causa del tempo, che tuttavia cambiò poco prima dell'ascesa. *Il leggendario Grongo!*

Tiziana Weiss, nata a Trieste il 2 febbraio 1952, morta il 26 luglio 1978 all'età di 26 anni durante una scalata sulle Pale di San Martino a causa di un nodo sbagliato. *Una forza della natura!*

Rita Rosani, nata a Trieste il 20 novembre 1920, morta il 19 settembre 1944 a Monte Comun, combattendo contro i soldati tedeschi.
Non era una donna, era un bandito!

Citazioni:

Julius Evola (Giulio Cesare Andrea Evola) – le sue posizioni e i suoi valori spirituali si inquadrano nell'ambito di una cultura di tipo aristocratico, maschilista, tradizionalista, eroico e soprattutto reazionario. Egli ha fornito la propria interpretazione della tradizione. Secondo uno studioso di Evola "la filosofia evoliana fu il pensiero filosofico più radicale e coerentemente antiegalitario, antiliberalista, antidemocratico e antipopolare del XX secolo. Il suo orientamento filosofico affronta temi quali l'ermetismo, la metafisica della guerra, il sesso, il tantra, il buddismo, il taoismo, l'alpinismo, la ricerca del Santo Graal, la storia delle civiltà, il decadentismo e molte altre filosofie e tradizioni religiose antiche e orientali." Non aderì mai al partito fascista né alla Repubblica sociale italiana. Criticava il fascismo proclamandosi un super-fascista, ma simpatizzava con gli intellettuali di destra. Dopo la seconda guerra mondiale molti sostenitori del tradizionalismo radicale trovarono ispirazione nel suo pensiero filosofico.

Julius Kugy – nato a Gorizia il 19 luglio 1858, ma la sua famiglia viveva da sempre a Trieste dove il padre possedeva un negozio di merci coloniali. Della propria infanzia (nel libro *La mia vita: lavoro, montagne, musica*) ricorda: "A livello patriottico siamo stati educati da buoni austriaci... Abbiamo imparato presto a rispettare le convinzioni di tutti, anche se contrarie alle nostre. Perciò eravamo benvenuti sia nelle cerchie italiane e slovene di Trieste sia in quelle tedesche. La nostra e la mia regola esistenziale è che ogni popolo ha il diritto e il dovere di svilupparsi". Tuttavia il suo cuore non si appassionò mai alle attività commerciali che fino alla prima guerra mondiale, quando Trieste era il principale porto dell'enorme monarchia austro-ungarica, erano fiorenti. Era attratto dalla montagna, che aveva frequentato fin da giovane. Inizialmente grazie alla passione giovanile per la botanica, alla quale si dedicò per tutta la vita. Per lui le montagne avevano una propria "anima", che desiderava rispettosamente conoscere. Andare in montagna era per lui una questione di cuore, la risposta a un richiamo interiore.



Terminologia alpinistica:

Bivacco – luogo, spazio nelle immediate vicinanze di una parete o di una cresta, adatto a trascorrere la notte, usato liberamente o durante pause obbligate e prolungate in fase di progressione.

Grotta – incavatura nella superficie terrestre o spazio vuoto sotto la superficie terrestre.

Camino – ripida e stretta fessura nella roccia con sezione trasversale in genere a U e pareti parallele, tanto larga da permettere allo scalatore di salirvi all'interno.

Cengia – interruzione naturale della verticalità di una parete che si presenta come un lungo gradino più o meno orizzontale, può costituire un passaggio, comunque esposto.

Strapiombo – tratto di parete rocciosa con pendenza superiore ai 90°.

Torre – slanciato blocco roccioso dalla forma non acuminata, di dimensioni variabili.

Canne d'organo – tipica morfologia rocciosa che grazie alla propria forma o funzione (suono prodotto in presenza di vento) ricorda gli organi delle chiese.

Staffe – scaletta fatta con anelli di fettuccia o con gradini di corda, metallo o legno usata per superare passaggi molto esposti.

(Tratto dal Dizionario alpinistico)



... IN SANJAM, DA IMAJO GORE TELO, DA ČUTIJO ČLOVEŠKI DOTIK
NA SEBI, KO ODPIRAJO SVOJE REŽE, V KATERIH SE PRSTI OPRIMEJO
ŽIVLJENJA ... RADA BI BILA TISTA GORA, DA BI SE ME DOTIKALE TVOJE
ROKE ...

... E SOGNI CHE LE MONTAGNE ABBIANO UN CORPO, CHE SENTANO IL
CONTATTO UMANO SU DI SÉ, QUANDO SCHIUDONO LE FESSURE NELLE
QUALI LE DITA SI AGGRAPPANO ALLA VITA ...VORREI ESSERE QUELLA
ROCCIA, PER ESSERE AFFERRATA DALLE TUE MANI ...



slovensko stalno gledališče
teatro stabile sloveno

Ul./Via Petronio 4, Trst / Trieste Italia / Italia Telefon / Telefono : +39 040 632 664/5 www.teaterssg.com

UPRAVNI SVET / CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Breda Pahor (predsednica / presidente)

Paolo Marchesi, Adriano Sossi, Marta Verginella

NADZORNI ODBOR / COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI

Pierlugi Canali (predsednik / presidente), Giuliano Nadrah,

Boris Valentič

Umetniški koordinator / Coordinatore artistico

Eduard Miler

Upravni direktor/ Direttore amministrativo

Barbara Briščik

IGRALSKI ANSAMBEL / COMPAGNIA

Maja Blagovič, Luka Cimprič, Primož Forte, Romeo Grebenšek, Tina Gunzek,

Vladimir Jurc, Nikla Petruška Panizon, Tadej Pišek,

Teksti in zamisel za gledališki list/ Testi e ideazione del libretto: Staša Bračič, Sandi Jesenik

Foto: Peter Uhan

Prevodi/ Traduzioni: Laura Sgubin

Grafična podoba SINTESI

Tisk / Stampa: SINEGRAF d.o.o.



"V TEH ČASIH, KO SE DEGENERACIJA
ČUSTVA NAVEZANOSTI NA LASTNO NACIJO
VSE BOLJ ŠIRI, JE HVALEVREDNO, DA SE
ČLOVEK POSTAVI NAD VSAKO OBLIKO
NACIONALIZMA IN DOKAŽE, DA SE NJEGOV
HORIZONT NE NEHA TAM, KJER SE NEHA
NJEGOV JEZIK"...

J. KUGY

"IN UN'EPOCA IN CUI LA DEGENERAZIONE
DEL SENSO DI APPARTENENZA ALLA
PROPRIA NAZIONE STA PRENDENDO
SEMPRE PIÙ PIEDE, BISOGNA PORSI AL DI
SOPRA DI OGNI FORMA DI NAZIONALISMO
E DIMOSTRARE CHE IL NOSTRO
ORIZZONTE NON FINISCE, DOVE FINISCE
LA NOSTRA LINGUA..."

J. KUGY



slovensko stalno gledališče
teatro stabile sloveno

SEZONA
STAGIONE
2016/17

teaterssg.com